

JET EVENT

MAGAZINE - LEADING COMPANY FOR VIP TRAVEL

04



DESTINATION SOUTH AFRICA
МЕСТО НАЗНАЧЕНИЯ: ЮЖНАЯ АФРИКА

Global 6000
Aston Martin

Verbier Festival
Cyrus watch
Beau-Rivage
Le Village Royal
Fabergé

Luxury architecture, travel, hotel, watches, design and more...

F.P.JOURNE Invenit et Fecit

Entirely invented and manufactured in-house



Grand Prix d'Horlogerie
de Genève

Grand Complication Award • 2010

Chronomètre à Résonance - Ref. RT
Double time display, digital and analog
18K solid Gold movement
Platinum or red Gold case

THE BOUTIQUES

PARIS +33 1 42 68 08 00 NEW YORK +1 212 644 5918 MIAMI +1 305 993 4747 LOS ANGELES +1 310 294 8585
GENEVA +41 22 810 33 33 TOKYO +81 3 5468 0931 BEIJING +86 10 8517 2036 HONG KONG +852 2522 1868

fpjourne.com



Chronomètre à Résonance - Ref. RT
Calibre 1499.3

Twin movement,
Double time display: digital 24h and analog 12h,
Power reserve indicator of 40 hours,
Manual winding, 299 parts, 36 jewels, 21,600 V/h.

WATCHMAKING

Cyrus

*MESUT ÖZIL, new ambassador
of CYRUS timepieces*

MESUT ÖZIL, Real Madrid Superstar, German international and watch enthusiast, inspires fans worldwide with his skill, his modesty and professionalism on and off the pitch.

The attributes of the CYRUS collection with respect to manufacturing expertise, design and uniqueness, surprise and elate watch lovers worldwide.

МЕСУТ ОЗИЛЬ, суперзвезда «Реал Мадрид», гражданин мира из Германии и любитель наручных часов, вдохновляет поклонников по всему миру своим мастерством, скромностью и профессионализмом на футбольном поле и за его пределами.

Характеристики коллекции CYRUS в части мастерства исполнения, дизайна и уникальности вызывают удивление и восторг у любителей часов по всему миру.

В качестве подлинного командного игрока МЕСУТ ОЗИЛЬ ставит свое мастерство на службу его команде так



CYRUS

MESUT ÖZIL


CYRUS
GENÈVE

www.cyrus-watches.ch

As a true team player MESUT ÖZIL places his skill into the service of his team as much as CYRUS is backed by one of the very few independent watch manufacturing ateliers in the Swiss watch industry based in Le Locle (cradle of Swiss watch making).

Based on these common attributes, MESUT ÖZIL and CYRUS have signed a three-year partnership agreement.

Founders and double-cousins Julien and Laurent Lecamp had a vision for an independent luxury watch brand. The initial concept was a unique (patented) design with the perfect fit on the wrist added to patented innovations. After six years of research and development the cousins, together with the renowned and awarded master watchmaker and engineer Jean-François Mojon, fulfilled their dream and launched the CYRUS brand - named after the conqueror of Babylon, Cyrus the Great.

Since launch of the brand, they received many awards for their outstanding work.

For CYRUS GENÈVE CEO Laurent Lecamp, who admires MESUT ÖZIL for his success as much as for his distinctive modesty and sense of family, he is the ideal ambassador of the CYRUS message:

«MESUT could be a direct descendant of Cyrus the Great. During his life and career, he repeatedly chose the path less travelled. These difficult and painful decisions determine who we are. They shape personalities and make a person become a role model for others. The only person you are destined to become is the person you decide to be. MESUT ÖZIL and CYRUS have decided to go down this path together.»

Birds of feather flock together...

же, как и коллекция CYRUS создана при поддержке производственной часовой мастерской из Ле-Локля — колыбели швейцарского часового дела. Данная мастерская является одной из немногих независимых мастерских в швейцарской часовой отрасли.

Поскольку у них много общего, МЕСУТ ОЗИЛЬ и CYRUS подписали трехлетнее соглашение о партнерстве.

Учредители и дважды двоюродные братья Жюльен и Лоран Лекам обладали своим видением независимого бренда роскошных часов. Первоначальная концепция представляла собой уникальную (запатентованную) конструкцию, которая не только идеально сидит на запястье, но и содержит целый ряд запатентованных новшеств. После шести лет исследований и разработок двоюродные братья вместе с известным и титулованным часовым мастером и инженером Жаном-Франсуа Можоном воплотили в жизнь свою мечту и официально представили бренд CYRUS, названный в честь вавилонского царя-завоевателя Кира Великого.

С момента представления бренда они получили множество наград за свою выдающуюся работу.

Генеральный директор CYRUS GENÈVE Лоран Лекам, который восхищается МЕСУТОМ ОЗИЛЕМ как за его успех, так и за его особую скромность и преданность семейным ценностям, полагает, что тот является идеальным вестником для передачи послания CYRUS:

«МЕСУТ может быть прямым потомком Кира Великого. В своей жизни и карьере он неоднократно выбирал наименее проторенный путь. Эти трудные и болезненные решения определяют то, кем мы являемся. Они формируют личность и заставляют человека стать образцом для подражания для других людей. Единственным человеком, которым вам суждено стать, — это человек, которым вы решили стать. МЕСУТ ОЗИЛЬ и CYRUS решили пойти по этому пути вместе.»

Птицы одного полета ...



CYRUS KLECPYS COLLECTION
Limited Edition : 33 Pieces
Ref. CYR539.001.A

www.cyrus-watches.ch

CYRUS

RETAILERS
brilliant
Bratislava

L'ATELIER DU TEMPS
HAUTE HORLOGERIE

Crans-Montana

E'COLLEZIONE
歐美公司
Singapore

FRIST
London

GABA
DIAMONDS
Malta

masterpiece
by king fook
Hong Kong

kirdhofer
Interlaken

LEVANT
Dubai

maverick
GENÈVE
Geneva

TEMPS & Passions
Monaco

A luxurious travelling companion

For its 4th issue, Jet Event is happy to offer you this little gem that will enable you to dream throughout your journey. Leafing through the pages you will discover the things you can buy to embellish your everyday life. Prestige watches and truly elegant jewellery, the chance to stay in luxury hotels, manufacturers of interior design who will do all in their power to make your property unique... Jet Event magazine also presents you with other luxury transport alternatives, which will enable you to arrive at your chosen destination. For this you could opt for Jet Global 6000, unless you would prefer helicopter or a car with all the latest technological features.

You could then let yourself be wafted away, reading the articles about South Africa and other enchanting destinations.

We wish you an excellent journey on board our jets, and happy reading.

Yannick Prenleloup

Украшение к поездке

По случаю выпуска четвертого номера журнала Jet Event мы дарим вам небольшое украшение, которое заставит вас фантазировать и мечтать на протяжении всего полета. На каждой странице вы узнаете, что может украсить вашу повседневную жизнь. Это представительские часы, редкостные элегантные украшения, отдых в престижных отелях, дизайн интерьеров, который сделает ваш дом уникальным... Кроме того, журнал Jet Event представляет вашему вниманию другие престижные виды транспорта, которые доставят вас в любую точку мира. Таким образом, вы узнаете о Jet Global 6000. А, возможно, вы предпочитаете вертолет или автомобиль, оснащенный по последнему слову техники?

Ваш интерес, несомненно, вызовут наши статьи про удивительные страны, такие как Южно-Африканская Республика.

Желаем вам незабываемого путешествия на борту наших самолетов. Приятного чтения!

Yannick Prenleloup

YOUR GATE TO THE SWISS ALPS



Alpine Jet Service offers exclusive Private aircraft handling.

- VIP lounge and facilities
- Customs and immigration coordination
- Catering coordination
- Pilot lounge
- Conference room
- Weather and Flight planning
- ATC slot control
- Limousine service
- Helicopter service

- Rental car arrangements
- Hotel & restaurant booking for crew & passengers
- Aircraft towing and GPU
- Heated Hangar
- Cleaning & fuel arrangements
- Deicing
- Toilet service
- Aircraft security

Alpine Jet Service
Privat Aircraft Handling
Route des Ronquoz 146
Sion Airport 1950 Sion
Switzerland

T +41 (0)27 327 30 50
handling@alpinejet.ch
www.alpinejetservice.ch
VHF 131.65

CONTENTS

LUXURY HOTELS 14 Hotel des Bergues,
Unmatched Service - Guest Personal Assistant **26** Hotel Beau-
Rivage, *Charm, elegance and intimacy* - **WATCHMAKING**
04 Cyrus, *MESUT ÖZIL, new ambassador of CYRUS timepieces*
96 Peter Tanisman, *Chronograph Marine* - **LUXURY**
TRAVEL 16 Jet Event Russia - **INTERIOR**
DESIGN 30 Zbären, *Combining expertise and elegance*
90 Röthlisberger - **TRAVEL 42** South Africa
ARCHITECTURE 64 Le Village Royal, *Aminona*
Luxury Resort - **AERONAUTICS 60** Eurocopter
72 Bombardier Global 6000, *Bombardier Business*
Aircraft helps you think Global - **LUXURY DESIGN 82**
Aston Martin, *One77* **56** Fabergé, *Les Danses*
Fantasques - **CULTURE 34** 20th Verbier Festival



JF.Editions SA Ltd
Corporate headquarters
3rd floor 14 Hanover Street
London ENGLAND W1S 1YH
SA Ltd capital 125000£
www.jfeditons.com

Executive Director
Joseph Fartouk
direction@jfeditons.com

Sales Advertising
Yannick Prenleloup
yprenleloup@jfeditons.com

Jeff Fartoukh
mail.mag@jfeditons.com

Art Director
Luc Chamot
access design
T +4121 311 53 50
contact@access-design.ch
www.access-design.ch

Graphic Designer
Sarah Ricco
www.access-design.ch

Accounting
Caroline Martin
c.martin@jfeditons.com

Secretary office
Yona Schaap
y.schaap@jfeditons.com

Russian translation
services provided by
www.translated.net

All picture are under © copyright restriction,
reproduction is strictly prohibited.

Cover, P.12, 72 - 81 © Bombardier Aerospace (P.72,
90 © Paul Bowen Photography Inc // P.74, 75, 76,
78, 79 © Rick Katigback) // P.90 - 95 © Roetlisberger
(P.91 © Oke Eson Lindman P.92, 93, 94, 95 © Mark
Nolan) // P.14-15 © Hotel des Bergues (P.14, 15 ©
Richard Waite) // P.36 - 43 © Verbier Festival (P.38
© Nicolas Brodard.com) // P.16 - 27 © Jet Event // P.
96-100 © Peter Tanisman // P.54 - 59 © Fabergé // P.
32 - 35 © Zbaren // P.28 - 31 © Hotel Beau Rivage //
P.64 - 71 © Aminona Luxury Resort and Village SA
// P.60 - 61 © Photo MERCEDES-BENZ // P.62 ©
Eurocopter // P.82 - 89 © Aston Martin // P.04 - 07
© Cyrus Watches

© Copyright by JetEvent Magazine. Reproduction or
use of the content in whole or in part without the
written permission of the editor is strictly prohibited.

EDITORIAL

Dear friends,

It is my pleasure to offer you this latest issue of Jet Event magazine.

This magazine will whisk you away to discover a range of high class products. Here you will find elegance, class and beauty through our various advertising articles.

The dreamy destinations we offer will allow you to get away from it all, and will brighten up your flight.

Have an enjoyable read.
Best Regards,

Joseph Fartouk

Дорогие друзья,

Для меня большая честь вручить Вам последний номер журнала Jet Event.

С ним Вы отправитесь в увлекательное путешествие и познакомитесь с престижными товарами. Наши рекламные статьи откроют Вам элегантность, стиль и красоту.

Статьи, посвященные самым увлекательным и незабываемым путешествиям, помогут Вам скоротать время в полете.

Желаем Вам приятного чтения.
С уважением,

Жозеф Фартук

 jfeditions

jfeditions.com



Official Dealer Geneva
Modenacars 

As a true reference for lovers of the «Prancing Horse» brand, Modena Cars - the official Ferrari dealer in Geneva - welcomes you in a world of great beauty which combines ample spaces for your comfort and a permanent showroom of 1400m².

Built to the standards of Ferrari's newest corporate identity, this concession is entirely dedicated to the enthusiasts of the prestigious Italian brand. While marrying innovation and technology, Modena Cars maintains a genuine respect for the tradition introduced by Ferrari.

In addition to exceptional cars, Modena Cars offers warm welcoming, professional advice, and a wide range of services which shall satisfy your most challenging expectations.

Come and discover how we grow passion and love for Ferrari. Our reference. it is you. Looking forward to your next visit, Your Team Modena Cars.

MODENA CARS SA
21, chemin des Aulx
1228 Genève (Plan-les-Ouates)
Tél: +41(0)22 757 87 87
www.modenacars.ch



Hotel des Bergues

Unmatched Service - Guest Personal Assistant
– You deserve it!

What is it that makes you feel at home the most when you travel?

In Geneva, at the Four Seasons Hotel des Bergues, it is an exceptional personalized care and transparent/dedicated service that is provided to you by your own Guest Personal Assistant, who, let's be truthful, makes that great difference. Allow the relationship to start before your arrival – by organizing your travels to the hotel and arranging your agenda. Rest assured that your lifestyle, character, and travel habits will be considered when she recommends you a driver or a restaurant for the arrival night to ensure a perfect match between your personality and the venue. When you arrive at the hotel, that familiar voice will become a genuine

professional who will greet you at the door and from that moment on – the trustful relationship begins. Your Guest Personal Assistant acts as your sole contact at the hotel – she is your private concierge, personal advisor, butler – in one, representing all hotel services. She will have the answers to all questions - from organizing a private event in your suite with a rare musician or your kids birthday party with their favorite character and delicious cakes; preparing a unique moment of relaxation at the hotel Spa or a busy meeting for you and your partners; advising a summer camp for your kids or planning your next Four Seasons vacations? And while you are keeping yourself busy wondering through the surprises and activities she has organized for you – it will all

happen in your absence – your bags will be unpacked, suits - pressed, favorite newspapers delivered and material for business meeting prepared. What else can you wish for?

Что позволяет чувствовать себя как дома в путешествии?

В отеле Four Seasons Hotel des Bergues в Женеве это исключительное внимание и индивидуализированный сервис, который вам предоставит ваш личный помощник постояльцев, что, откровенно говоря, имеет большое значение. Начните ваши взаимоотношения еще до прибытия организуйте свое прибытие в отель и наметьте распорядок дня.



Будьте уверены, ваш личный помощник обязательно примет во внимание ваш образ жизни, предпочтения и привычки и порекомендует для вас водителя или ресторан на вечер приезда, чтобы выбранное мероприятие пришлось вам по вкусу. Когда вы прибудете в отель, голос, уже знакомый вам ранее, предстанет перед вами в лице истинного профессионала, она встретит вас на входе, и это станет началом ваших доверительных взаимоотношений. Ваш личный помощник постояльцев является вашим единственным контактным лицом в отеле она будет вашим личным ассистентом, советником, дворецким в одном лице, представляя все услуги отеля. Она знает ответы на все вопросы: как устроить частное мероприятие в вашем номере под аккомпанемент превосходного музыканта или день рождения ваших детей с их любимыми персонажами и восхитительным тортом; как помочь вам насладиться столь редкими моментами релаксации в Spa отеля; как организовать деловую встречу с партнерами; даст рекомендации по поводу летнего лагеря для детей или планирования вашего следующего отдыха в отеле Four Seasons. И пока вы теряетесь в догадках, какие еще сюрпризы и занятия она организовала для вас – все произойдет в ваше отсутствие – ваши вещи будут распакованы, костюмы поглажены, любимые газеты доставлены, а материал для деловой встречи подготовлен. Что еще можно пожелать?



FOUR SEASONS HOTEL
des Bergues
Geneva

33, Quai des Bergues
CH-1201 Geneva

T +41(0)22 908 70 00

fourseasons.com/Geneva



Igor Lininski
Managing Director



Jet Event Russia

Dear Valued Customers,

On behalf of Jet Event Russia, I would like to welcome you on board and wish you «Bon voyage» onboard our admirable flights.

Our World is flying us to new destinations, goals and challenges. As a part of our desire to be closer to our Russian Clients, I am happy to introduce you Jet Event Russia with a head office in Moscow which is about to be opened for your convenience.

I am sure that synergies between the Swiss and Russian teams will open new perspectives in all aspects of luxury travel, events and any other friendly support you may need.

We are remaining always at your service!

Trully Yours,

Igor Lininski
Managing Director
Jet Event Russia



Уважаемые и высокоценные клиенты!

От имени Jet Event Russia я хотел бы поприветствовать вас на борту и пожелать вам счастливого пути с нашими авиалиниями.

Мы направляемся в новые места, к новым целям и задачам. Наша компания стремится быть ближе к российским клиентам, и в этой связи рад представить вам Jet Event Russia с головным офисом в Москве, который вот-вот откроется для вашего удобства.

Уверен, что синергизм между швейцарским и российским экипажами откроет новые перспективы во всех аспектах путешествий и мероприятий в сегменте роскоши. Вы всегда можете рассчитывать на дружелюбное обслуживание и помощь с их стороны.

Мы всегда к вашим услугам!

С уважением,

Игорь Лининский,
управляющий директор
Jet Event Russia



Aviation

If you have a meeting abroad, whether in a major city or somewhere more remote, Jet Event can make it happen. We have a large fleet of aircrafts for you to choose from small to large cabin business jets and helicopters.

By allowing us to plan your travel arrangements, you will save time and energy, allowing you to attend to other matters. The only information we need is the date, destination and any other special details, and we will ensure that every aspect of your trip exceeds your expectations.

Our personalized service is available to you, day or night, weekday or weekend, 365 days a year.

Если у вас запланировано совещание за рубежом, будь то в крупном городе или в каком-либо удаленном уголке планеты, Jet Event сделает так, чтобы оно состоялось. Мы располагаем большим воздушным флотом: вы можете выбрать самолет бизнес-класса большой или малой пассажироплощадности или вертолет.

Позволив нам организовать ваше путешествие, вы сэкономите свои силы и время, которые сможете посвятить другим делам. Единственная информация, которая нам будет нужна - это дата, направление и некоторые другие специальные данные, и мы гарантируем вам, что каждый аспект вашего путешествия превзойдет все ваши ожидания.

К вашим услугам индивидуальное обслуживание, днем и ночью, в рабочие и выходные дни, 365 дней в году.





Our fleet

For Jet Event this means managing charter clients with a level of service which is truly second to none while for Execujet this implies the capability to operate large cabin, long range business jets around the world to the highest operational standards.

Jet Event's core business is to offer the highest level of service to clients and passengers.

Jet Event also provides a convenient, personalized, unique, discrete distinguished

service that leaves a lasting impression. Executives share the same fundamental values of the aviation business; safety, loyalty and customer dedication.

The Jet Event group has experience and expertise in both business and leisure luxury jet travel. We know and understand personal details.

More information on our website:
www.jetevent.ch

AVIATION
charter@jetevent.ch
T +41(0) 22 716 54 15

jetevent.ch



Our charter collection

Falcon 900 EX EASY
Falcon 900 B
Global Express
Citation 7
Citation Jet
Agusta 109 Power
Eurocopter B4



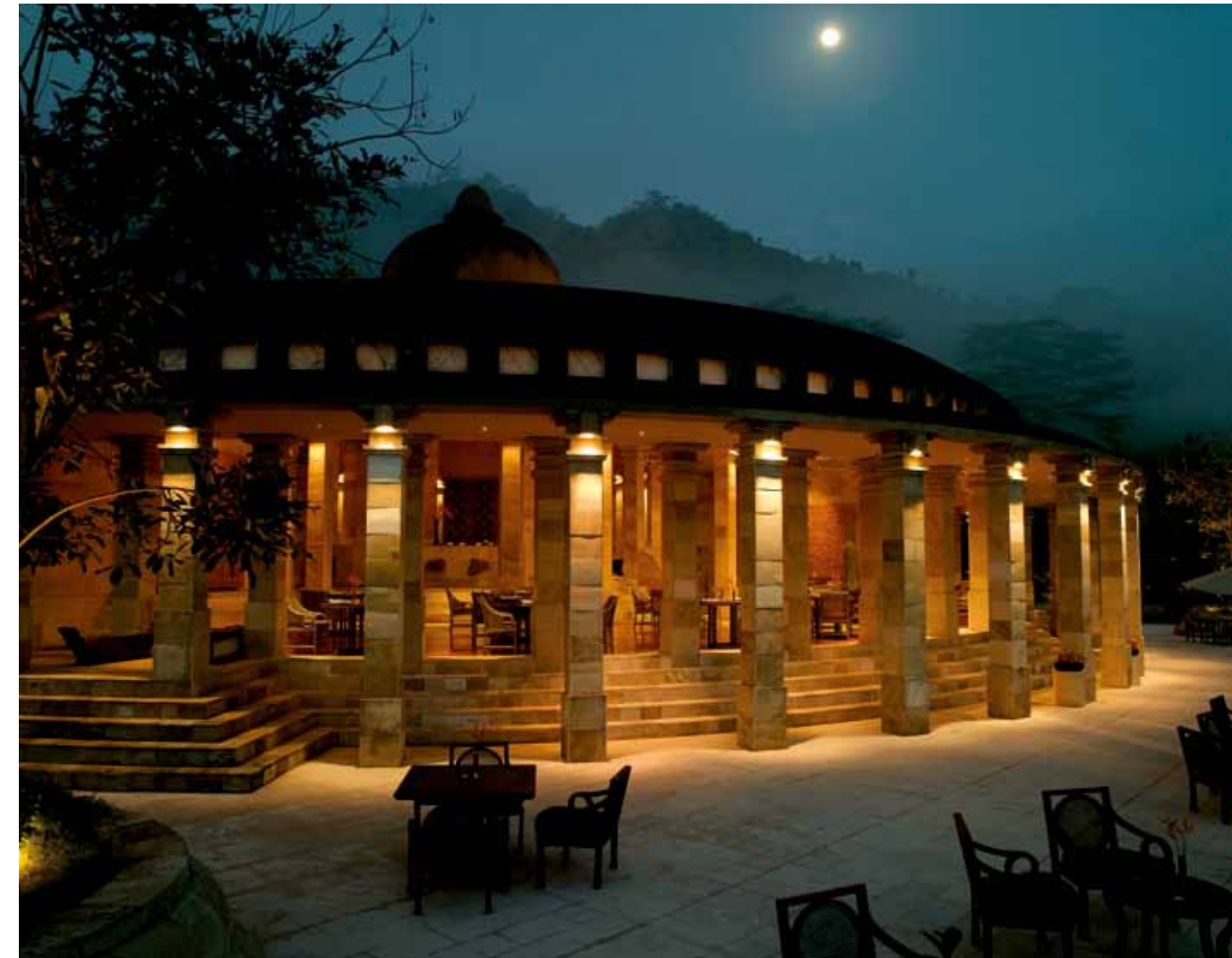
Jet Event - это авиакомпания VIP-класса, и мы рады предложить вам новые самолеты Falcon 900 EX EASY и Falcon 2000 для чартерных рейсов. Наш воздушный флот находится в полном вашем распоряжении, начиная от самолетов бизнес-класса большой и малой пассажироместимости и заканчивая вертолетами. Управление самолетами, в основном, производится из Лондона, Парижа и Женевы. Позвольте нам распланировать ваше путешествие. Мы сэкономим ваши силы и время. Все,

что нам нужно - это дата, направление и некоторые другие специальные данные. И мы гарантируем вам, что каждый аспект вашего путешествия превзойдет все ваши ожидания.

Наша обширная сеть специалистов, являющихся настоящими мастерами своего дела, способна организовать все, чего бы вы ни пожелали, начиная от авиабилетов и заканчивая уникальным местом для времяпрепровождения. В вашем распоряжении услуги

турагентства компании. Мы рады возможности продемонстрировать наши способности по обеспечению качества и комфорта на самом высоком уровне.

Дополнительную информацию можно найти на нашем сайте:



Amanjiwo hotel

Events

A once in a lifetime experience, with every imaginable luxury that you will always remember?

Whatever you desire we will make a reality. Our dedicated team will take care of every detail for you, whether your requirements are extravagant or simple.

Let us have the privilege of making your trip into a unique, precious journey.

Уникальное событие, организованное со всей вообразимой роскошью, которое запомнится на всю жизнь? Мы сделаем реальностью все, чего бы вы ни пожелали. Наша целеустремленная команда позаботится для вас о каждой мелочи, какими бы экстравагантными или простыми ни были ваши пожелания.

Позвольте нам превратить вашу поездку в единственное в своем роде, бесценное путешествие!





Concierge services

Why waste your precious time making arrangements we can organize for you?

A yacht, a unique hotel... An exceptional place to stay... A round-the-world tour... An unforgettable weekend for your family or the one you love... A reservation for an opera, a play, a concert or the ballet... or simply to get away from it all...

Our extensive network of professionals can find whatever you are looking for.

Зачем тратить свое драгоценное время в поисках того, что мы готовы найти для вас?

Яхта, уникальный отель... Исключительное место для времяпрепровождения... Путешествие вокруг света... Незабываемый уикенд всей семьей или с любимым человеком... Заказ билетов в оперу, на спектакль, концерт или балет... или просто помочь скрыться от всех и вся на некоторое время...

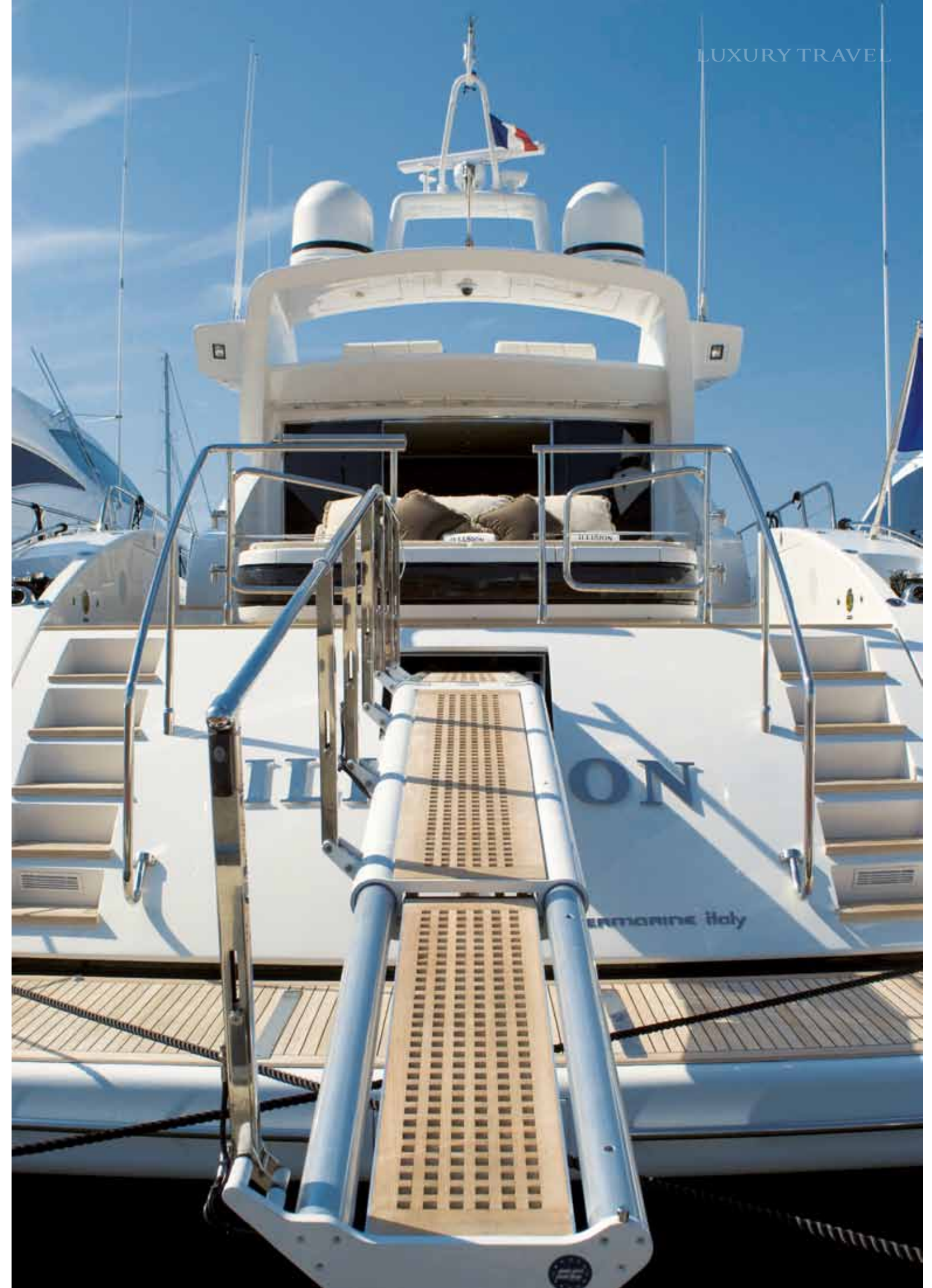
Наша обширная сеть специалистов, являющихся настоящими мастерами своего дела, способна организовать все, чего бы вы ни пожелали.



AVIATION
charter@jetevent.ch
T +41(0)22 716 54 15

LUXURY TRAVEL
info@jetevent.ch
T +41(0)22 716 54 15

jetevent.ch





Beau-Rivage

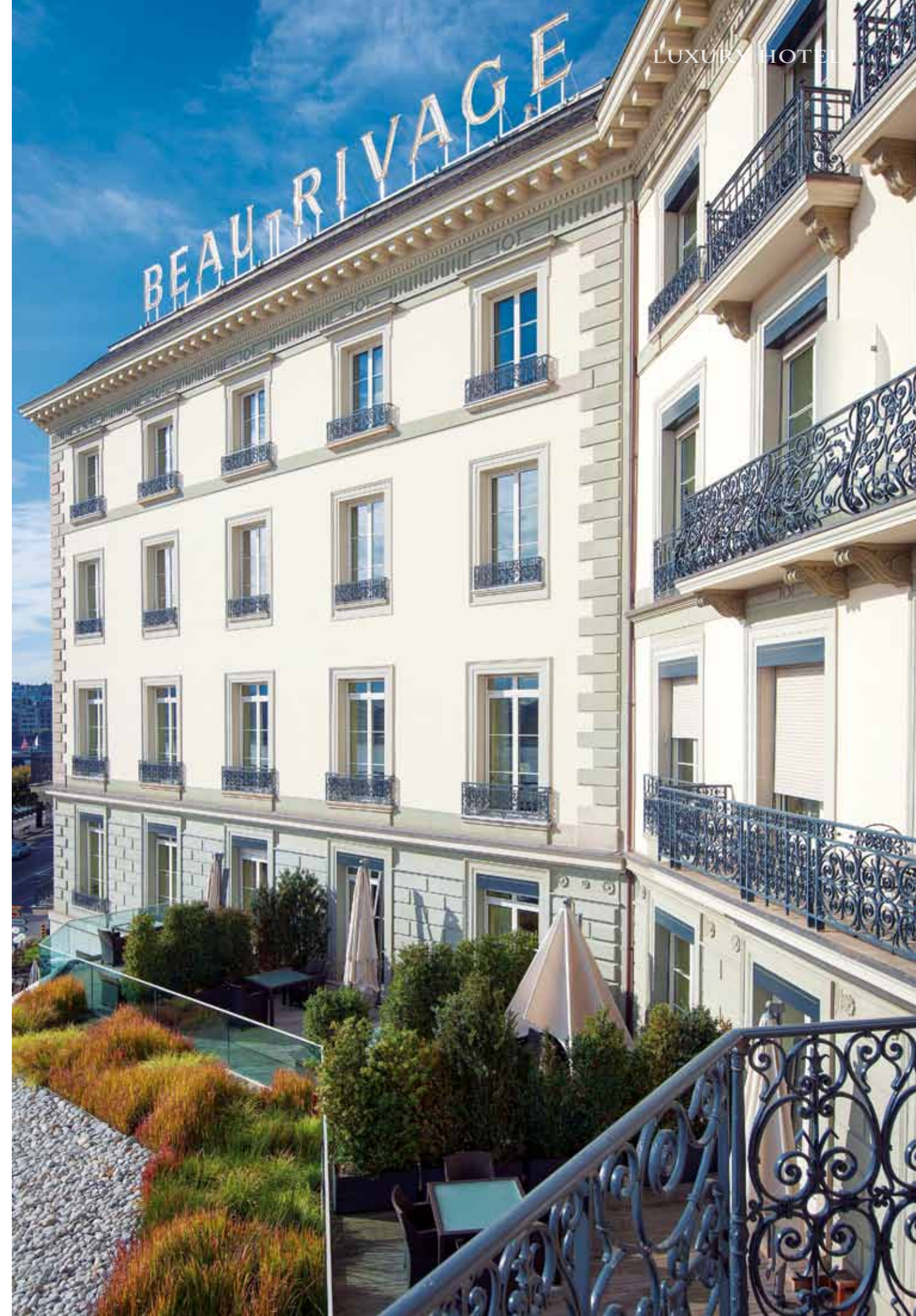
Charm, elegance and intimacy

Beau-Rivage is a world apart, where tradition and luxury are a lifestyle.

The superb 1865 former Beau-Rivage mansion – member of the famous Leading Hotels of the World – is located in the heart of the city, on the lakeside, just a stroll away from the shopping and business districts. Beau-Rivage enjoys an exceptional view of Lake Geneva, the Alps and the Mont-Blanc.

Each of the 91 spacious rooms and 18 suites has its own identity from the past, decorated in an opulent but sober style, and benefits from the latest interactive technology and free wireless internet access.

Великолепный отель, который в прошлом был особняком с 1865 года, является членом знаменитой коллекции лучших курортов и отелей мира «Leading Hotels of the World». Более того, находясь в самом сердце города, на берегу озера, всего в нескольких шагах от торгового и делового районов Женевы, расположение отеля позволяет гостям не только быть в центре всего происходящего в городе, но и насладиться всей красотой видов на Женевское озеро, Альпы и знаменитую гору Монблан.





The 1 star Michelin Chat-Botté restaurant, awarded 18/20 by Gault Millau guide, provides contemporary and creative French cuisine by Dominique Gauthier. For those who prefer more exotic and spicy dishes, Le Patara offers fine Thai food.

The five star hotel also features spa facilities, a fitness area and a concierge service to answer to your every desire.

Каждый из 91 просторных номеров, 18 из которых - номера люкс, имеет собственную историю с прошлого века. Также, каждый из номеров оформленный в роскошном классическом стиле, включает в себя беспроводной доступ в интернет и все последние интерактивные технологии для более комфортного пребывания гостей в Beau Rivage.

Beau Rivage также предоставляет своим гостям изысканные рестораны: Chat-Botté, Красный-Гид-Мишлен гастрономический ресторан с современной французской кухней от самого шефа Доминика Готье. Для тех, кто предпочитает более экзотические и пряные блюда, Le Patara предлагает изысканную тайскую еду кухню.

Пятизвездочном отеле также есть спа-центр, фитнес-центр и услуги консьержа, чтобы исполнить все желания гостей.


Beau Rivage
 Genève
 1865

13, quai du Mont-Blanc
 CH - 1201 Genève

T +41 22 716 66 66

beau-rivage.ch





Zbären

Combining expertise and elegance



The house of Zbären, a leader in kitchen design for several decades, has a firmly established reputation. It was at the end of 1947-48 that Zbären's grandfather founded the joinery in the small town of Gstaad. This small company was to prosper, and in 1975 Mr Zbären's son took over this family-run business in order to develop it and specialise in kitchens.

Since 2006, the third generation, Mr Benjamin Zbären and his brother are at the head of this family business counting appropriately 30 employees. Amongst these employees are highly-experienced cabinetmakers, who put all of their skills in to making the perfect kitchen.

Репутация дома Zbären, одного из ведущих разработчиков кухонного дизайна на протяжении нескольких десятилетий, говорит сама за себя. Это связано с тем, что в конце 1947-48 годов дедушка Збарен открыл столярную мастерскую в маленькой деревушке Гштаадт. Его дело стало процветать, и в 1975 году сыновья господина Збарена взяли семейный бизнес в свои руки и решили сосредоточиться на дизайне кухни.

С 2006 года этот семейный бизнес возглавляет уже третье поколение — господин Бенжамен Збарен и его брат. Компания насчитывает около тридцати служащих, в их числе опытные столяры-краснодеревщники, которые используют





The major asset of this company is the combination of expertise, elegance and the use of noble materials such as solid wood, stone and leather.

Each kitchen is unique and made to measure according to the customer's requirements. Designing a kitchen necessitates a great deal of planning since aesthetic appearance and functionality don't always go hand in hand. The Zbären brothers and their team will make sure that every little detail has been thought through to create the ideal kitchen for your home. The house of Zbären takes pride in making sure that the kitchen style blends in with that of the house.

We can offer you ingenious solutions to equip your kitchen from a range of luxury electrical appliances.

These kitchens can be produced for the Swiss market and also for export abroad.



все свое мастерство для создания идеальной кухни.

Главное достоинство этого предприятия состоит в умении сочетать мастерство, элегантность и благородные материалы такие, как массивное дерево, камень и кожа.

Все кухни уникальны и выполнены на заказ с учетом пожеланий каждого клиента. Перед тем, как приступить к изготовлению кухни, необходимо провести тщательный анализ, так как подчас эстетические пожелания идут вразрез с функциональностью. Братья Збарен и их коллеги обсуждают с клиентом все вопросы, чтобы учесть каждую мелкую деталь и чтобы кухня в точности соответствовала тому, какой ее видит ее владелец. Дом Zbären ставит во главу угла сочетание стиля кухни со стилем самого дома.

Для того чтобы кухня была оснащена по последнему слову техники, каждому клиенту предлагаются бытовые электроприборы класса люкс.

Эти престижные кухни могут быть разработаны как для Швейцарии, так и экспортированы за границу.

ZBÄREN
SWISS KITCHEN MANUFACTURE

Zbären Kreativküchen AG
Bahnhofstrasse 26
CH-3777 Saanenmöser
T +4133 744 33 77

zbaeren.ch



20th Verbier Festival

19 July - 4 August 2013

“You have to try the impossible to achieve the possible”. This quote from Hermann Hesse is an accurate reflection of the thinking behind the creation of the Verbier Festival 20 years ago.

Who, in 1994, would have believed it possible to attract almost 40'000 music-lovers from all over the globe to the peaceful, idyllic resort of Verbier in Valais? That a succession of the biggest stars of the classical music world would appear on its stages? That the Verbier Festival would become not only one of the most eagerly anticipated musical events in Europe, but also a major destination for musical learning?

The impossible became possible because Martin T:son Engstroem and his team rose to the challenge, and the 20th season gives ample evidence of the work, passion and obsession which has gone into creating the Verbier Festival over the past twenty years.





Every year at the Verbier Festival, the rich repertoire for piano is celebrated with concerts and recitals given by the most soughtafter pianists of the day. From the Russian school to the French school, from Bach to Kurtag, the diversity of piano schools and works comes to Verbier.

The 20th season is the opportunity to rediscover the many artists who have been with the Verbier Festival throughout its existence and who have enriched it with their talent and their friendship. An occasion for new collaborations and celebrations full of emotion.



- p. 36 Maxim Vengerov
- p. 37 Gautier Capuçon
- p. 38 Jan Lisiecki
- p. 40 Martin Fröst
- Quatuor Ebene
- Renaud Capuçon
- p. 41 Lisa Batiashvili
- p. 42 Menahem Pressler
- p. 43 Khatia Buniatishvili
- Daniil Trifonov



Collaborations, old and new

To mark the occasion, and as evidence of their commitment to the Verbier Festival, many artists who participated in 1994 return for this 20th season: Barbara Hendricks, Maxim Vengerov, Itamar Golan, Evgeny Kissin, Michel Béroff, Mischa Maisky and Kent Nagano, not forgetting those who came in subsequent years: Frans Helmerson, Monty Alexander, Pinchas Zukerman and Renaud Capuçon in 1995 and Yuri Bashmet, Hélène Grimaud and Dmitry Sitkovetsky in 1996.

But there is nothing at all routine in store. Even among the senior alumni of the Verbier Festival, friends of long standing, new and unique collaborations are possible. The four “rencontres inédites” are evidence of this. These evenings of chamber music bring soloists together on stage—for most of them this will be their very first artistic collaboration!



The grand piano

The Verbier Festival aims to broaden the horizons of classical music. Discovering new sources of inspiration, enriching the classical genre and examining its development, these are the goals of the world music concerts, recitatives and new compositions offered each year.

The talent and youthful energy of Khatia Buniatishvili will breathe life into Mussorgsky's Pictures at an Exhibition. In her first artistic collaboration with compatriot violinist Lisa Batiashvili, the performance of Schubert and Franck promises to be a veritable "charm offensive" not to be missed. Following another year of concerts and recitals all over the world, the young pianist Jan Lisiecki— who made his debut at the Verbier Festival at the age of 16 in

2011—returns to delight the public with his extraordinary poetry and maturity.

At the age of 89, Menahem Pressler is the doyen of the Verbier Festival. Founding member of the revered Beaux Arts Trio, he maintains that it is thanks to the Verbier Festival that he resumed his solo career which he had suspended in 1955. His recital in the Eglise will be a rare opportunity to hear him playing solo.

This season will be marked by the past and the future, by reunions and encounters between regular visitors who have been coming to Verbier since the very start, and newcomers: between artists returning after a long period of absence, and those who have been regulars, between musical friends of long standing and, of course, those discovering the Verbier Festival for the very first time!

Verbier Festival
19 July – 4 August 2013

verbierfestival.com

SOUTH AFRICA

the jewel at the ends of the earth

A destination which should not be missed with its surprising ethnic and cultural variety, an amazing mixture of African, Asian and European traditions.

Its nature is also extraordinary and will not cease to surprise you: it has lunar country in the North-West, with an exceptional concentration of wild animals; from the steep sloped mountainside of the Drakensberg to the fields of wild flowers on Namaqualand; the green valleys and renowned vineyards of the Cape region to the scenic routes cut into the sides of the mountain, without forgetting the beaches of fine sand.

South Africa, a diamond in the African Continent, reveals some of its many facets.

A whole world is at your feet...

A country where all one's desires can come true...

It is indisputable, this journey will leave you with unforgettable memories!

EJC, creator of exclusive tours made to measure, specialized at the very top level, will put all his experience and his knowledge at your service to meet your requirements and reflecting your expectations.

HAPPINESS IS NOT A DESTINATION BUT A WAY OF TRAVEL !





TRAVEL



SOUTH AFRICA



Take your game to a new level at the signature Garry Player Golf Country Club.

SUN CITY, an artificial oasis in the middle of the desert, in the heart of an ancient volcano, this is a unique leisure complex reuniting:

- Two famous golf course which will leave you with memorable souvenirs: The Gary Player Country Golf, regularly considered as one of the best golf courses of South Africa with 18 holes, and famous for having received the "Nedbank Million Dollar Golf Tournament" which according to some experts, could be the most difficult course of the Southern Hemisphere.

The Lost City Golf Course, situated in the heart of the savannah, will guarantee you a complete change of element, thanks to its unique fauna and flora. Be careful of the crocodiles at the 13th hole!

- Fitness center
- The largest aquatic park in the world
- An impressionable variety of other activities, quad, water sports.

ROVOS RAIL

The magic of this luxurious steam train which will carry you on the trace of Kipling to the period of stately journeys. With all the comfort of a rolling palace and with a service meeting your highest requirements, this part of your trip will surely remain one of the best memories of your journey, it will give you the opportunity to live unforgettable moments, time suspended in space to enable you admire the beauty of the countryside.

So that you may keep the spirit of this period, no mobile phones, no television nor radio, quite tempting, no ?



CAPE TOWN and REGION

CAPE TOWN, a cosmopolitan and alluring city situated at the heart of one of the most wonderful bays in the world, where the past and present blend harmoniously together. Called the “Mother City”, it is one of the most ancient European colonies of the country.

Wander in the Old Town of the Cape, with its rich historical buildings, St. George’s Cathedral, the South African Natural Museum, Parliament, the Groote Kerk, the oldest church in the country, and the Castle of Good Hope which will enable you to relive the

period of Jan Van Riebeeck and the first settlers. Or even Long Street, the longest and famous avenue of Cape Town which joins the mountain to the sea and which has retained its historical character with the elegant Victorian exteriors. Not forgetting the Malaysian quarter, called Bo-Kaap, with its picturesque houses with acidulated colors.

For a shopping excursion, take the direction of the famous Victoria and Alfred Waterfront, with the successfully renovated docks dating from the nineties, reminding one of the “Wharf”

of San Francisco. Also some of the great names of fashion are represented.

Desire to make a nature escape, then take the funicular, where the cabins turn at an angle of 360°, to be able to admire the absolutely grandiose panorama from the height of Table Mountain, a wild area in the heart of the city and which dominates the Bay from its altitude of 1086 meters. Profit in this way of the dizzy view of the Cape and the Atlantic Ocean.





Garden Route from Cape Town to George

FANCOURT – GEORGE

After a nice drive in through the wine country you will arrive in the heaven of Fancourt, situated in the heart of the Garden Route in the city of George with couple of hours drive from Cape Town .

The Fancourt hotel is part of the World best hotel and considered one of South Africa's premier resorts. Fancourt Hotel and Country Club Estate offers the golfing visitor 3 world-class golf courses to choose from, the Outeniqua, the Montagu and the Links.

All three golf courses are ranked in the Top 20 in South Africa.

The Links is ranked No. 1 golf of South Africa the other two are between No. 7 and 18. Fancourt and its surrounds also offers various alternative activities for those who are not golf enthusiasts.



Kruger National Park: South Africa Safari

Are you tempted by an authentic and unbelievable escapade? Would you like to try a photo safari in the trace of the "Big 5"? Just imagine, with a glass of champagne in one hand, in the middle of the savannah, at sunset, or sleeping in a fabulous suite of a luxury lodge. In the heart of wild and beautiful country, taste this unequalled privilege, by staying in a private reserve.



VICTORIA FALLS

Above the Victoria Falls the river margins are a tropical paradise. Below, the landscape is dry and desolate, some of the wildest, most rugged and remote terrain in Zimbabwe. It is as if nature has released all of its powers in creating the spectacular waterfall, and now the river continues exhausted from its work. However, those who know the river here will know only too well that it is far from spent. The huge volume of water bubbles and boils with constrained energy, rushing through a series of over 60 gigantic rapids.

EJC, creator of exclusive tours made to measure, specialized at the very top level, he will put all his experience and his knowledge at your service to meet your requirements.

Submit us the trip of your dreams, reflecting your expectations.



Info@exclusivejetcruise.com





Les Danses Fantasques

BY FABERGÉ

Fabergé, contemporary master jeweller, introduces the new High Jewellery collection Les Danses Fantasques. The collection takes inspiration from the Great Russian ballets and evokes the refinement and opulence of the legendary productions. Les Danses Fantasques reinterprets these celebrated dances through classic designs contrasting white diamonds and precious coloured gemstones. The collection features several suites each comprising a show-stopping necklace with matching earrings and rings.

La Esmeralda is a necklace, earring and ring suite in emeralds and diamonds. An exquisite lace composition, the suite is inspired by the romantic ballet 'La Esmeralda', choreographed by Marius Petipa.

Фаберже, современный мастер золотых дел, представляет новую коллекцию высокого ювелирного искусства *Les Danses Fantasques*. Вдохновением для коллекции послужил великий русский балет - в ней отражены изящество и роскошь легендарных спектаклей. В коллекции *Les Danses Fantasques* знаменитые танцы изображены в контрасте классического дизайна с белыми бриллиантами и цветными драгоценными камнями. В коллекции представлено несколько комплектов, в каждый из которых входит восхитительное ожерелье, серьги и кольца.

Комплект «*La Esmeralda*» состоит из ожерелья, сережек и кольца из изумрудов и бриллиантов. На создание этого комплекта изящного дизайна повлиял романтический балет «Эсмеральда» под руководством хореографа Мариуса Петипа.





Luda comprises an elegant bow-shaped diamond necklace showcasing a significant egg-shaped emerald drop and matching earrings, which express femininity and elegance, with a dynamic sense of movement. The suite is inspired by the epic fairy tale of the Russian opera 'Ruslan and Ludmila' by Mickhail Glinka, based on a poem by Alexander Pushkin.



В комплект Luda входит элегантное бриллиантовое ожерелье дуг-образной формы с подвеской из изумруда овальной формы и серьги, которые создают элегантный, женственный и в то же время динамичный образ. Вдохновением для этого комплекта стала русская сказка из оперы Михаила Глинки «Руслан и Людмила» по мотивам поэмы Александра Пушкина.



Giselle is a white diamond suite inspired by the classic romance of the 'Giselle' ballet. The necklace and matching earrings also feature interpretations of the decorative swirls on the Twelve Monograms Egg, the first Fabergé Imperial egg presented by Tsar Nicholas to his mother Empress Maria Feodorovna in 1895. Emeralds and amethysts used in the collection *Les Danses Fantasques* are from Gemfields, the world's leading specialist in ethically-extracted precious coloured gemstones.

Комплект из белого бриллианта «*Giselle*» создан по мотивам классической любовной истории балета «Жизель». На ожерелье и на серьгах изображена интерпретация декоративных вензелей яйца «Двенадцать монограмм» - первого императорского яйца Фаберже, которое Царь Николай подарил своей матери Императрице Марии Федоровне в 1895 году. Изумруды и аметист, использованные в коллекции *Les Danses Fantasques*, поставляет компания Gemfields - мировой лидер этичной добычи драгоценных цветных камней.

Boutique Fabergé
Rue Pierre-Fatio 5
CH-1204 Genève

T +41(0)22 707 11 00

faberge.com



Eurocopter

Eurocopter, worldwide leader in aviation industry, and Mercedes-Benz, global leader in automotive, combine their know-how and power, merging a perfect engineering, from the Eurocopter technology, with an exclusive style, made by Mercedes-Benz. Creating a new helicopter, extremely elegant and versatile, with modular solutions to change quickly and easily the cabin and the storage compartment.



(THINK BUSINESS)

When it comes to gaining a competitive edge in commerce, you simply need the best.
With a Eurocopter helicopter you will fly faster more safely, while enjoying greater comfort and reliability.
Invest in an EC145 Mercedes-Benz Style.



Группа компаний Eurocopter, мировой лидер в авиакосмической отрасли, и Mercedes-Benz, мировой лидер на рынке автомобилестроения, объединили свои инновационные наработки и производственные мощности, соединив безупречность технологических решений Eurocopter с уникальным узнаваемым стилем Mercedes-Benz. Плодом этого сотрудничества стал новый вертолет, отличающийся элегантным дизайном и разнообразием функциональных применений. Благодаря модульной конфигурации кабина и багажное отделение вертолета легко и быстро трансформируются.

Thinking without limits

 **EUROCOPTER**

AN EADS COMPANY



VILLAGE ROYAL

Aminona Luxury Resort

Experience the unity with the unique nature of Swiss Alps, enjoying the artificial harmony of a next-generation resort, in which work and leisure, culture and sport through balanced zonal division are in the ideal perfection, creating an unparalleled style of life – Life style from “Le Village Royal”.



Located in the heart of the Swiss Alps, Canton du Valais, in Aminona (Mollens Community), at an elevation of 1520 meters, this hotel complex is enveloped by conifer forests and magnificent mountains. The south-facing terrain forms a sun-drenched terrace. The breathtaking panorama from Matterhorn to Mont Blanc is gracefully complemented by picturesque ski slopes and valleys adorned with lakes and rivers. A world famous Crans-Montana resort is 3.5 miles from Aminona.

Developed by Aminona Luxury Village and Resort SA ("ALRV"), a Swiss development company, the project has obtained planning permission to develop a year-round, destination resort with 5 zones represents a unified architectural ensemble combining the modern style innovations with Swiss traditions.

Расположенный в сердце Швейцарских Альп, Кантоне Вале, Аминоне (Коммуна Молланс), на уровне 1520 метров над уровнем моря, данный гостиничный комплекс окружен лесными массивами и великолепными горными вершинами. Ландшафт, расположенный на южной части долины, формирует солнечную террасу. Захватывающий дух обзор от Маттерхорна до Монблана изящно дополнен живописными лыжными спусками и долинами, украшенными озерами и реками. Всемирно известный курорт Кранс-Монтаны расположен в 3,5 милях от Aminona.

Развитый Aminona Luxury Village and Resort SA ("ALRV"), швейцарской компанией девелопером, проект получил запланированные разрешения на строительство круглогодичного курорта с 5 зонами, представляющего собой единый архитектурный ансамбль, сочетающий стилевые инновации нашего времени и швейцарские традиции.





Tower complex (Zone 1): five new towers adjacent to three existing towers built in 1972, which are not part of the project. A total of 110 apartments will be housed in the towers including 10 penthouses, that were built in compliance with all the requirements of Minergie architectural standards, wide application of energy-saving systems, as well as exceptionally natural components used in construction and interior design.

Traditional hotel (Zone 2): The 5-star de luxe hotel with 315 keys (85-300 m²) over 14 separate buildings; one restaurant; one lobby bar; fitness center; three spa clinics; three swimming pools with thermal waters and mountain views; two art galleries and an ice-skating ring.

Chalets (Zone 3): 45 chalets are expected to be developed with high levels of privacy and service, each chalet will

have a butler's room, pool, home cinema, wine cellar, fireplace, special storage for sports equipment. Each chalet apartment will have floor space ranging from a minimum of 235 m² to a maximum of 541 m². Two large presidential chalets with total area of 754 m² with a private swimming pool, a private spa and a private dining room.

Зона башен (зона 1): пять новых башен, дополняющих три существующие башни, построенные в 1972 году, не являющиеся частью проекта. В совокупности, 110 апартаментов, включая 10 пентхаусов, которые были построены в соответствии со всеми требованиями Minergie, широкое применение энергосберегающих систем, так же как исключительно естественные компоненты, используемые в строительстве и дизайне интерьера.

Традиционный отель (зона 2): 5-звездочный отель, вмещающий 315 шикарных номеров (85-300 м²), расположенных в 14-ти корпусах, фитнес центр, 3 спа-клиники, бассейн с термальными водами и видом на красоты альпийской природы, ресторан, лобби бар, две Арт галереи и все погодный ледовый каток.

Шале (зона 3): предвидено строительство 45 шале с высоким уровнем приватности

и услуг, каждое шале имеет своего батлера, бассейн, домашний кинотеатр, винный погреб, камин, специальное место хранения для спортивного оборудования. Площадь шале колеблется от минимально 235 м² до максимально 541 м². больших президентских шале с общей площадью в размере 754 м² с частным бассейном, СПА и частной столовой.



Trade Forum (Zone 4): by the most perfect skylift in the Alps, you can easily and quickly be able to get to the basic ski station located at an altitude of 1900 meters, where all the achievements of sport and entertainment industry of 21 century are. This area will also have storage space for ski equipment and 53 hotel rooms, shopping arcade with luxury international brands, a bowling center, various bars and restaurants, an open-air IMAX cinema and nightclub.

Grand Reception (Zone 5): there will be a main reception area for the resort with main check-in, administration offices, parking, employee housing, monorail to the hotel complex, and restaurant. The main reception will also provide transport by electric cars to all points of the resort complex (about 3km).

Торговый Форум (зона 4): самый современный подъемник в Альпах быстро доставит вас до основной лыжной станции, расположенной на высоте 1900 м, где вас встретят все достижения спорта и развлечения 21 века. Здесь также предусмотрено место для хранения лыжного оборудования и 53 гостиничных номера, торговые ряды с роскошными международными брендами, боулинг, различные бары и рестораны, открытый кинотеатр и ночной клуб.

Основной ресепшен (зона 5): здесь будет основной ресепшен курорта, с главной регистрацией, административными офисами, жильем для персонала, парковкой, монорельсовой дорогой к гостиничному комплексу и рестораном. Электро автомобили доставят вас от основного ресепшена до любой точки резорта (в 3 км).



- 5 star 368 key hotel
- 110 apartments in five towers
- 45 chalets
- New lift station, retail, restaurants, bowling, IMAX cinema, bars and nightclub.
- Ability to sell to foreigners: the project is exempt from the Lex Koller law meaning that sales can be made to anyone regardless of nationality provided units are available for rent in the hotel operating pool.
- Construction start: Autumn 2013.



LE VILLAGE ROYAL
LUXURY RESORT & VILLAGE
SWITZERLAND

Aminona Luxury Resort and Village SA
Résidence les Laques
3974 Mollens / VS

T +41(0)22 718 35 45

alrv.ch

GLOBAL 6000

*Bombardier Business Aircraft
helps you think Global*

As the world's largest business aircraft manufacturer, the world looks to Bombardier to help cater for its business jet needs. At the pinnacle of business aviation is its Global family of jets. The ultimate in large-cabin and long-range.

By using a family approach, the manufacturer says it offers customers the most flexibility to meet their needs. And as a customer's needs grow, Bombardier is perfectly positioned to help owners move to larger aircraft.

Компания Bombardier – один из крупнейших в мире производителей самолетов административно-делового класса. На шим флагманом в сфере деловой авиации является семейство самолетов Global. Это лучшее предложение в классе крупных самолетов большой дальности.

Мы исповедуем семейный подход и стремимся максимально гибко решать задачи наших клиентов. Если клиенту потребуется самолет большего размера, Bombardier сможет сделать достойное предложение.



“Simply put, there’s no substitute for a Global jet,” said Trevor Lambarth, Regional Vice President, Sales, Western Europe. “When you fly on a Global jet, you are flying the very best there is.”

The family consists of four aircraft – the Global 5000, Global 6000, Global 7000 and Global 8000 jets. The Global 7000 and Global 8000 jets are currently in development, and are scheduled to enter service in 2016 and 2017 respectively.

With a mere 30 minutes of pre-flight fueling needed before departure, and the ability to take off from “hot and high” airports from Mexico to South Africa, these corporate jets are always on call. Even with eight passengers and four crew members, these high-performance aircraft can quickly attain altitudes of up to 51,000 feet (15,454 meters). With an impressive cruising speed of Mach 0.85, a superb non-stop range of up to 5,200 nautical miles (9,630 kilometers) for the Global 5000 aircraft means it can connect London with Seoul and 6,000 nautical miles (11,112 kilometers) for the Global 6000 aircraft

means it can connect London with Los Angeles, and short-field landing capabilities, these Global aircraft can fly longer distances at higher speeds than any other business aircraft in their respective segments.

«Говоря просто, самолеты Global не имеют аналогов, – утверждает региональный вице-президент Bombardier по продажам в Западной Европе Тревор Ламбарт (Trevor Lambarth). – Выбирая Global, вы выбираете лучшее».

Семейство Global состоит из четырех моделей – Global 5000, Global 6000, Global 7000 и Global 8000. Самолеты Global 7000 и Global 8000 находятся на стадии разработки и должны поступить в продажу в 2016 и 2017 гг. соответственно.

Минимальное время подготовки к вылету (всего полчаса) и способность взлетать

с аэродромов, расположенных высоко над уровнем моря в регионах с горячим климатом – например, в Мексике или Южной Африке – делают эти самолеты очень востребованными. Мощные двигатели позволяют самолету быстро подниматься на высоту до 51 тыс. футов (15454 м), взяв на борт восемь пассажиров и четырех членов экипажа. Самолет Global 5000 имеет дальность беспосадочного полета 5200 морских миль (9630 км), что позволяет долететь от Лондона до Сеула. Дальность самолета Global 6000 составляет 6000 морских миль (11112 км) – этого достаточно для перелета из Лондона в Лос-Анджелес. Самолеты Global доставят

вас дальше и быстрее (скорость полета М 0,85), чем любые другие самолеты в этих сегментах. При этом для посадки и взлета им достаточно короткой полосы.

Эффективно работать в полете еще никогда не было так легко. Оставайтесь на связи – ведь самолеты Global оснащены системами Swift Broadband и Iridium, локальной беспроводной сетью и возможностью подключения к многоканальной спутниковой телефонной системе. Благодаря минимальным перепадам давления воздуха в салоне, большим иллюминаторам и новейшей светодиодной подсветке салона работать или отдыхать в полете – одно удовольствие.

The company says that its new ultra-long range Global 7000 and Global 8000 aircraft were inspired by a firm vision of the future, one where customers' increasingly far-reaching business trips were the primary focus.

With ten passengers on board and four crew members, the Global 7000 aircraft will fly an impressive 7,300 nm (13,520km), at Mach 0.85 (594mph; 907 km/h) and will connect non-stop at high speeds from London to all key Asian centres, including Hong Kong, Singapore, Tokyo, as well from New York City to Moscow.

The remarkable cabin of the Global 7000 business jet is at the very heart of an unparalleled experience in comfort and luxury. Business aviation's true four zone cabin rewards global leaders and their families, friends or business partners with increased cabin space featuring a full surround sound entertainment area, productive community area, and the luxury and privacy of an aft stateroom, where passengers can rest peacefully.

As the world's farthest-reaching business jet, the Global 8000 aircraft will fly non-stop to more cities, connecting more of today's key city pairs, faster and more efficiently than any other business jet in the world. Its spacious three zone cabin offers more flexibility, luxury and comfort purposed to balance productivity and pleasure for the most

В шикарных и просторных салонах Global 5000 и Global 6000 превосходно сочетаются элегантность и новейшие технологии. Идеальную обстановку помогают создать и пронизанная светом каюта в хвостовой, самой тихой части салона, и просторная бортовая кухня, отделанная вручную, и отдельные зоны климат-контроля с раздвижными перегородками, и самый просторный в этом классе салон. Все это дает максимальную свободу передвижения. Большое число иллюминаторов – вдвое больше, чем у ближайших конкурентов – обеспечивает прекрасный обзор и освещение салона. А для максимального комфорта в заднем санузле можно установить стоячий душ.

Благодаря революционному решению кокпита Bombardier Vision Flight Deck, которым теперь оснащаются все самолеты Global, пилоты получают непревзойденный уровень комфорта, безупречную эстетику рабочего места и полный контроль над самолетом. В состав авионики Pro Line Fusion от компании Rockwell Collins, впервые использованной в самолетах Bombardier Global, входит интегрированный кокпит, обеспечивающий взаимодействие систем. Кокпит состоит из четырех 15-дюймовых ЖК-экранов высокого разрешения в T-образной конфигурации, которые работают совместно с системой индикации полетной информации на

лобовом остеклении кабины пилотов (HUD), встроенной панелью управления курсором, облегчающей доступ к данным, системой компьютерного моделирования трехмерного рельефа местности (SVS), системой улучшения видимости (EVS), усиливающей восприятие глубины, а также системой определения погодных условий MultiScan – первым полностью автоматическим бортовым погодным радаром.

Надежность и скорость – вот ключевые преимущества, благодаря которым самолеты Global по праву считают одними из лучших в истории бизнес-авиации. Бортовая система регистрации неисправностей и отказов (OMS) предоставляет подробную и наглядную информацию о состоянии самолета, значительно ускоряя поиск неисправностей и сокращая простой самолета между вылетами. Соответствие правилам Extended Twin Engine Operations (ETOPS) и многоуровневое резервирование основных систем позволяют быстро поднимать самолет в воздух и не беспокоиться о его исправности во время длительных перелетов. В полете уменьшенная площадь крыльев и гибкая структура фюзеляжа Global 5000 и Global 6000 сводят турбулентность к минимуму.

По словам представителей Bombardier, на создание самолетов сверхбольшой

дальности Global 7000 и Global 8000 их вдохновило четкое представление о будущем, в котором клиентам необходимо летать по делам все дальше.

Самолет Global 7000 способен перевезти 10 пассажиров и четырех членов экипажа на расстояние до 7300 морских миль (13520 км) со скоростью M 0,85 (907 км/ч). Это значит, что он может без посадки перелететь из Лондона в ключевые деловые центры Азии, включая Гонконг, Сингапур и Токио, или доставить вас из Нью-Йорка в Москву.

Самолет Global 7000 – это непревзойденный уровень комфорта и роскоши. В его салоне, разделенном на четыре зоны, пассажиры найдут достаточно пространства, мультимедийную систему с объемным звуком, место для продуктивного общения, а также шикарную каюту в хвостовой части, где можно спокойно отдохнуть.



“These aircraft are the result of the need to expand the corporate jet market in both range and interior design,” said Lambarth “We were getting feedback from our customers that they wanted greater comfort and more luxury in the cabin. At the same time, worldwide city pairs – commonly travelled and emerging routes, such as London to Honolulu or Buenos Aires – are seeing increased traffic and have become of prime interest to our customers. We need to be able to traverse those routes non-stop. And customer input has been crucial as we create the next step in corporate air travel.”

Самолет Global 8000, имеющий наибольшую дальность полета среди самолетов делового назначения, способен быстрее и эффективнее доставить своих пассажиров в любой ключевой город мира. Его просторный салон, разделенный на три зоны, отличается высочайшим уровнем гибкости, роскоши и комфорта. Он не оставит равнодушными даже самых взыскательных пассажиров.

«Эти самолеты – большой шаг вперед для бизнес-авиации как с точки зрения дальности, так и в плане отделки интерьера, – говорит Тревор Ламбарт. – Клиенты однозначно дали нам понять, что им нужно еще больше комфорта и роскоши в салоне. В то же время маршруты между ключевыми городами мира – как традиционные, так и новые, например, из Лондона в Гонолулу или Буэнос-Айрес – становятся все более популярными и интересными для клиентов. Клиентам нужна возможность беспосадочного перелета между этими городами. Мы прислушались к пожеланиям клиентов и создали нечто новое в мире деловой авиации».



PERFORMANCE

Range @ .85 Mach cruise (8 pax/4 crew, ISA, NBAA IFR reserves)	6,000 NM 11,112 km
MMO (Maximum Operating Mach Number)	Mach 0.89
Take Off Distance (SL - ISA, Max Take Off Weight)	6,476 ft (1,974 m)
Landing Distance (SL - ISA, Max Landing Weight)	2,670 ft (814 m)
Max. Certified Altitude	51,000 ft (15,545 m)

ENGINE AND AVIONICS

Rolls-Royce Deutschland
BR710A2-20 turbofans
Thrust: 14,750 lb (65.6 kN)
Flat rated to: ISA + 20°C (95°F)

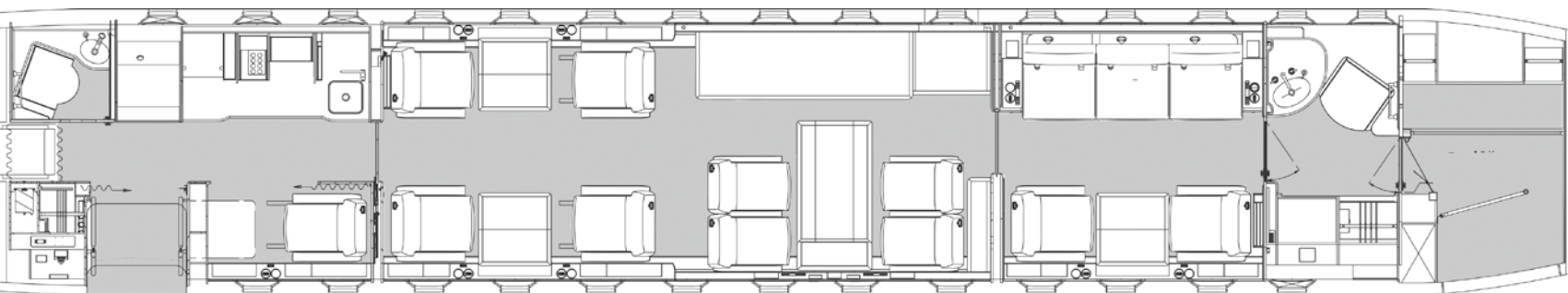
Rockwell Collins Pro Line Fusion
avionics suite

WEIGHTS CAPACITIES

Max. Takeoff Weight	99,500 lb (45,132 kg)
Max. Landing Weight	78,600 lb (28,305 kg)
Basic Operating Weight	52,230 lb (23,691 kg)
Max. Fuel Weight	45,050 lb (20,434 kg)
Max. Payload	3,770 lb (1,710 kg)
Max. Ramp Weight	99,750 lb (45,242 kg)

DIMENSIONS

Exterior	
Length	99.4 ft (30.3m)
Wingspan	94 ft (28.7m)
Height Overall	25.5 ft (7.8m)
Cabin	
Length	48.35 ft (14.7 m)
Height	6.25 ft (1.91 m)
Width (Centerline)	8.17 ft (2.49 m)
Width (Floorline)	6.92 ft (2.11 m)
Volume	2,140 ft ³ (60.6 m ³)
Floor Area (Excl. Cockpit)	335 ft ² (31.1 m ²)
Crew / Passengers	2-4/8-19



Bombardier Aerospace
400 Cote-Vertu West,
Dorval, QC, H4S 1Y9
Canada

Tel: +1-514-855-5001

businessaircraft.bombardier.com

Aston Martin *one-77*



automotive art

THE MOST ADVANCED TECHNOLOGY, DESIGN AND STANDARDS OF
CONSTRUCTION, CULMINATING IN ONE OF THE GREATEST SUPERCARS
OF ALL TIME.



exclusive

WITH JUST 77 MODELS CREATED, THE ONE-77 IS THE ULTIMATE IN EXCLUSIVITY

authentic

WITH ITS SOPHISTICATED CARBON FIBRE CHASSIS,
HANDCRAFTED ALUMINIUM BODY AND UNIQUE 7.3 LITRE ENGINE,
THE ONE-77 IS A TRUE SUPERCAR

“one-77 expresses all the ingenuity that Aston Martin has
acquired in recent years. It is the culmination of all the
beauty and emotion that we can bring into the car and by
this, it is an expression of what Aston Martin stands for”

Dr Ulrich Bez, Ceo Aston Martin



“To create a car closer to art than
the automobile. That was the aim”

Marek Reichman, Director of Design

The one-77 is the culmination of this
endeavour. A car sublime in every detail.

Aston Martin has a rich heritage of crafts-

manship; one-77 builds on this, seamlessly

blending the highest calibre of contemporary

engineering with the craft and beauty of the

artisan’s work. It is the very essence of Aston Martin.

one-77 fuses advanced technology with stunning

design to create possibly the world’s most desirable

automotive art form.



personality

*EVERY CAR IS UNIQUE, SPECIALLY TAILORED TO YOUR PERSONALITY AND DESIRES,
YET EVERY CAR PERFORMS LIKE A LIVING, BREATHING ANIMAL WHEN DRIVEN*

The One-77 is the purest embodiment yet of all that Aston Martin stands for. From the exquisite fluidity of the hand-crafted aluminium body panels to the immensely powerful 7.3 litre, 750 bhp, V12 engine, nowhere in the car's make up is there the slightest hint of compromise.

Based on a sophisticated carbon-fibre chassis with a hand-crafted aluminium body, this V12 supercar is delivering exhilarating performance for a strictly limited number of discerning customers.

MODEL RANGE PURE ASTON MARTIN

VANQUISH_I
V12 ZAGATO_II
DBS ULTIMATE_III
VIRAGE_IV
RAPIDE_V
DB9_VI
V12 VANTAGE_VII
V8 VANTAGE & V8 VANTAGE S_VIII
CYGNET_IX



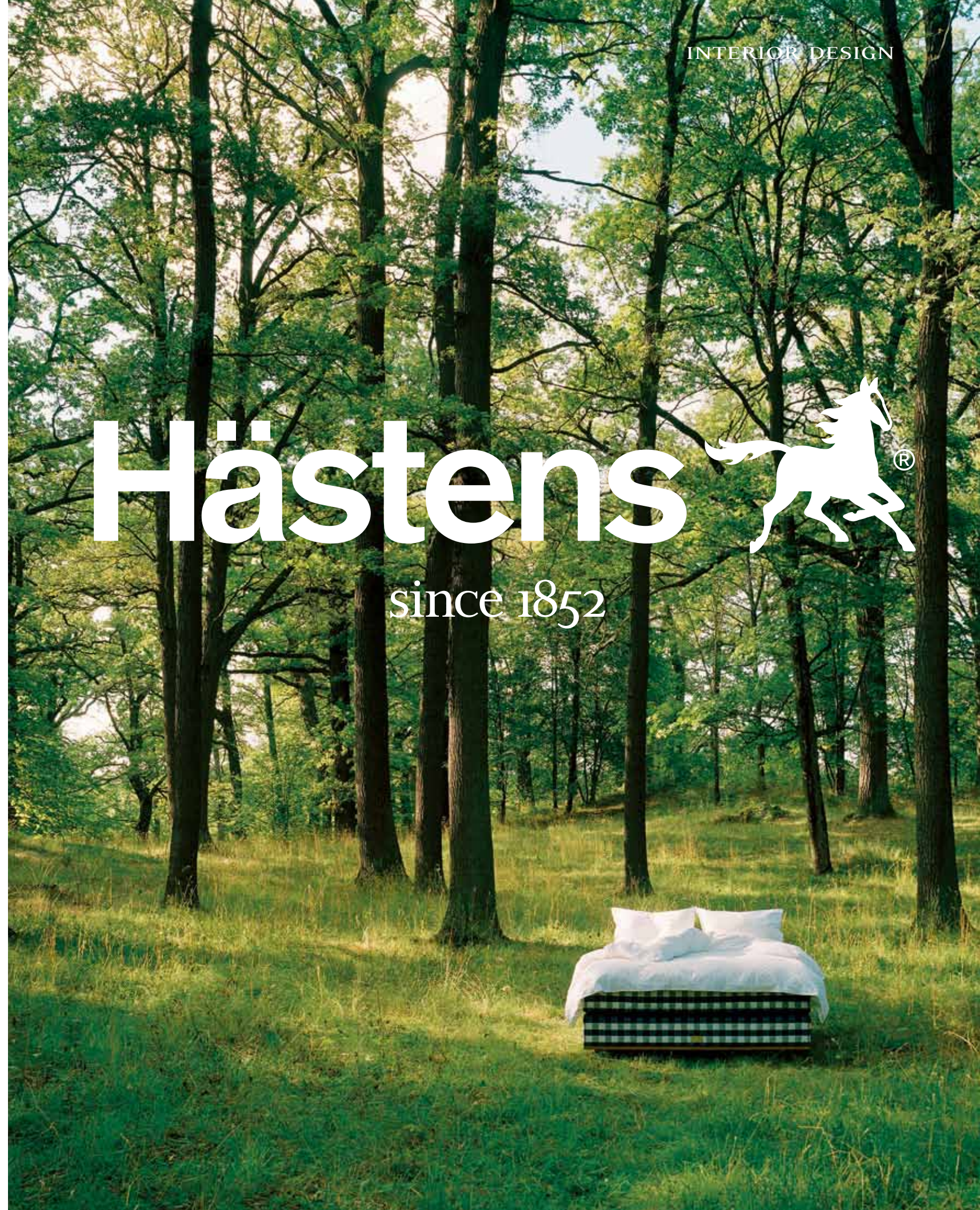


Röthlisberger

Interior Production

Röthlisberger of Gstaad is renowned for its range of luxury handcrafted products combining high quality materials and the latest technologies. The customer can find invisible fabric blinds, Roman blinds, shutters and electric roller blinds; virtually silent, fully automatic insect destroyers with approach detector approach and an alarm. All these products are offered in conjunction with the most exquisite materials, carpets and unique flooring. The symbiosis between the materials on offer makes each home unique.

Компания Röthlisberger из Гштада приобрела известность благодаря своей гамме изделий класса люкс, изготовленных вручную с использованием высококачественных материалов и новейших технологий. Клиент может заказать шторы из прозрачного полотна, римские шторы, электрические (и практически бесшумные) жалюзи и рольставни с защитой от насекомых, оснащенные детектором приближения и сигнализацией. Вся продукция изготовлена с использованием изысканных материалов, уникальных ковров и паркета.



Hästens



since 1852



Röthlisberger has decided to introduce a new line of furniture into its business. This is a range of very special beds; the Hästens beds. These beds have been manufactured in Sweden since 1852. It all started 160 years ago when the Hästens produced horse hair padded stools. This material also proved excellent for filling mattresses and demand was growing, so they abandoned their core business to devote themselves to bedding.

The sterling quality of these beds is that they are completely handmade by a team of skilled craftsmen. They are stuffed with natural materials such as cotton, virgin wool, linen and horsehair. To select a Hästens bed is to opt for the most natural thing in the world, enabling you to sleep in a healthy environment.

Симбиоз предлагаемых материалов позволяет сделать каждый интерьер уникальным.

Дом Röthlisberger принял решение приобрести новую линию мебели. Речь идет об обособленной гамме кроватей фирмы Hästens. Эти кровати производятся в Швеции с 1852 года. Все началось 160 лет назад, когда фирма Hästens производила седла, наполненные конским волосом. Оказалось, что конский волос идеально подходит для набивки матрасов, и спрос был настолько велик, что фирма оставила свою первоначальную деятельность и предпочла развивать гамму кроватей.

Главное преимущество этих кроватей состоит в том, что они полностью сделаны вручную профессиональными мастерами.





The skin is not in contact with synthetic materials such as rubber or foam but with the purity of nature. In addition, the materials used are entirely allergen-free.

People sleeping in a Hästens bed find themselves cradled with their body completely relaxed because the bed enables you to enjoy the best natural sleep. It adapts to your body, the air circulates freely, which keeps the bed at the ideal temperature. The longer you have it, the more comfortable it becomes.

A Hästens bed is a long term investment for one of the most important things in life: A good night's sleep.

Для набивки используются исключительно натуральные материалы такие, как хлопок, новая шерсть, лен и конский волос. Кровати Hästens - естественный выбор, с приобретением которого вы обеспечиваете себе здоровую атмосферу для сна. Ваша кожа находится в контакте с чистотой природы, а не с синтетическими материалами такими, как каучук или пенопласт. Более того, все используемые материалы не вызывают аллергии.

В кровати Hästens ваше тело полностью расслаблено, вам гарантирован наилучший естественный сон. Кровать адаптируется под ваше тело, воздух циркулирует свободно, тем самым достигается идеальная температура. Со временем кровать становится все более удобной.

Кровать Hästens — это долгосрочное вложение денег в одну из самых важных вещей в жизни: хороший сон.



Exquisite luxury in the
Peter Tanisman's watches

MARINE CHRONOGRAPH

Peter Tanisman was proud to present this year at Baselworld, the brand's new timepiece for Men, the 'Marine' Chronograph. Modern and audacious, this chronograph truly is a watch-making masterpiece.

The refined 49.40 mm gold case, set with a characteristic bezel carries an automatic swiss movement in its heart.

Repeated throughout the watch, the stylized wave highlights the bezel with handmade variations of polished and matte surfaces.

The ocean blue comes alive thanks to hollowed hands, each set with a fluorescent tube on its filled end. These tubes, with self-luminous gas, also found under the dial, allow a gentle diffusion of light in the watch.

Visible through wave openings on the case's side, the movement is held by a ring of sapphire crystal; also sealing the watch.

The power reserve of 42 hours, including the display, located at 3 o'clock evokes a shell.

White when the reserve is full, it gradually reveals a red segment, indicating the decline of autonomy. The date is displayed separately in a window at 6 o'clock, displays of small seconds and minutes are respectively at 9 and 12.

This watch, is available with a rubber strap, matching the color of the dial and wears the brand logo. Reinforced with two red gold inserts, the bracelet closes with an adjustable butterfly clasp in red gold.

Mesmerizing and fascinating, this chronograph upholds all the contrasts of the multicultural richness of the people, by the creator Bedros Tanisman. This timepiece will conquer men seeking beautiful watches!



Technical specifications:

Case 49.40mm; in red gold;
 water resistant to 100 m

Swiss automatic chronograph movement;
 hours, minutes and seconds; date;
 power reserve indicator;
 42-hour power reserve

Blue rubber strap

Мы не бросаем слов на ветер, мы способны превратить искусство в предмет зависти прохожих, благодаря инновационному дизайну в сочетании с традициями швейцарского часового мастерства.

Время бежит, заставляя нас жить по своим правилам, многие пытались его приручить, но мало у кого это получалось. Пока в Женеве не расцвело часовое дело, которое вот уже на протяжении веков, не перестает удивлять ценителей со всего мира. Качеством произведенных хронометров, в купе с постоянно меняющимся дизайном, для удовлетворения самых взыскательных вкусов ценителей со всего мира.

Многие пытались и пытаются соответствовать спросам клиентов, но мало у кого это получается. Для того чтоб показать миру что такое красота и превосходство в 2008 году был создан часовой бренд Peter Tanisman. Самые лучшие мастера не покладая рук создают шедевры часового мастерства. Эти часы наравне с ювелирными изделиями, являются хорошим вложением средств в будущее. Часовщик влюблен в драгоценные камни и металлы, и он знает как подобрать ключ к душе каждой женщины и своим мастерством покорить ее. Наш бренд с гордостью носит звание «Сделано в Швейцарии» и для того чтоб преподнести качество нашим клиентам, все процессы проходят строжайший контроль от первых шагов до финальных нот становления продукта. Ни одна деталь не остается непроверенной. Мы каждый день пытаемся соответствовать требованиям развивающегося, современного мира. Женщины как маятники первые реагируют на все новое и пытаются соответствовать лучшим образом, чтоб на своем примере показать, какими следует быть, чтоб восхищать всех своей роскошью. Тонко чувствуя женскую натуру Peter Tanisman, создал коллекцию женских часов Carrousel, которая будучи украшенной россыпью

RED PASSION



FANTASIA 1001



FANTASIA



бриллиантов и обладая уникальным дизайном с вертящейся каруселью под цифрой шесть. Обладает магическим свойством не просто обещать достать небеззвезды, а в прямом смысле заставить засверкать запястье счастливой обладательницы, тысячами небесных светил. Игривое прикосновение примудливо заводит карусель как будто зазывая своего владельца обратно в магический мир детства и самых приятных воспоминаний. При вращении данный цилиндр демонстрирует ход времени, времени которое по желанию подвластно контролю носителю этих необыкновенных часов. Узнать произведения часового дома Peter Tanisman можно из далека, благодаря уникальности модели и блеску в глазах счастливой обладательницы этого шедевра.

Peter Tanisman SA
Genève

T +41(0)22 980 04 20

peter-tanisman.com

PT
PETER TANISMAN
GENEVE



Marine Chronographe

www.peter-tanisman.com
office@peter-tanisman.com